

číslo dodatku: D03_SEP-IMRK2-2022-005036
CEZ ÚV SR: Dodatok č. 3/2024 k zmluve č. 424/2024

DODATOK Č. 03

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo: ZM_SEP-IMRK2-2022-005036 zo dňa 8. septembra 2022, v znení jej neskorších dodatkov, názov projektu: „Zlepšenie dostupnosti služieb prostredníctvom skvalitnenia infraštruktúry v obci Turňa nad Bodvou“, kód projektu v ITMS2014+: „312061BVM2“
(ďalej len „**Dodatok**“)

uzavretý podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon o príspevku z EŠIF“) a podľa § 20 odsek 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
sídlo: **Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava**
IČO: **00681156**
konajúci: **Mgr. Erik Tomáš, minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR**

v zastúpení

názov: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **00151513**

konajúca organizačná zložka v zmysle § 24 ods. 6 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy: **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**

sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **001515130011**
konajúci: **PaedDr. Ingrid Zubková**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom zo dňa **21. decembra 2023** v znení jej neskorších dodatkov a plnomocnenstva č. p.: **2987/2837/2024/SEP** zo dňa **15. januára 2024**

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ

názov: **Obec Turňa nad Bodvou**
sídlo: **Moldavská cesta 419/49, 04402 Turňa nad Bodvou**
IČO: **00691313**
IČ DPH: **-**
konajúci: **Mgr. Atila Oravec, starosta obce**

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

PREAMBULA

- (A) Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvorili dňa 8. septembra 2022 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ZM_SEP-IMRK2-2022-005036, v znení jej neskorších dodatkov, (ďalej len „**zmluva**“ alebo „**Zmluva o poskytnutí NFP**“), ktorej predmetom bolo spolufinancovanie Prijímateľom realizovaného projektu s názvom: „Zlepšenie dostupnosti služieb prostredníctvom skvalitnenia infraštruktúry v obci Turňa nad Bodvou“, kód ITMS2014+ Projektu: 312061BVM2 (ďalej len „**Projekt**“).
- (B) V nadväznosti na možnosti vyplývajúce z usmernenia Certifikačného orgánu č. 2/2021-U k ukončeniu programov financovaných zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho námorného a rybárskeho fondu na programové obdobie 2014 – 2020 v platnom znení, ktoré vymedzuje osobitnú kategóriu „nefungujúcich projektov“ ako projektov, ktoré z rôznych dôvodov nie je možné považovať za finančne a/alebo vecne zrealizované do 31. decembra 2023, na základe oznámenia Prijímateľa, že nie je schopný Riadne ukončiť Realizáciu aktivít Projektu do 31. decembra 2023 a vzhľadom na okolnosti týkajúce sa Projektu sa Zmluvné strany dohodli na úprave vzájomných práv a povinností v súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu (v zmysle definície uvedenej nižšie).
- (C) Zmluvné strany sa aj v nadväznosti na skutočnosti uvedené v odseku B tejto preambuly v zmysle článku 6 „**ZMENA ZMLUVY**“ zmluvy dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré sú predmetom tohto Dodatku v článku 1 Zmluvné strany sa dohodli aj na ďalších súvisiacich úpravách svojho vzťahu uvedených v článku 2 a 3 tohto Dodatku.

ČLÁNOK 1

Predmet Dodatku

1. V článku 2 odsek 2.4 zmluvy sa v prvej vete text v zátvorke „(t.j. najneskôr do 3 mesiacov od Ukončenia realizácie hlavných aktivít Projektu)“ nahrádza nasledovne: „(teda do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho projektu, t. j. do 31. júla 2024)“.
2. Článok 5 odsek 5.1 zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

„5.1 Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Žiadosti o platbu priebežne počas Realizácie hlavných aktivít Projektu. Žiadosť o platbu (s príznakom záverečná) Prijímateľ predloží najneskôr do termínu na predloženie Žiadosti o platbu (s príznakom záverečná) podľa tohto odseku a Usmernenia Sprostredkovateľského orgánu č. 12 pre prijímateľov k ukončovaniu projektov v súvislosti s ukončovaním programového obdobia 2014 – 2020 v platnom znení (ďalej ako „**Usmernenie SO č. 12**“), a to aj za všetky zrealizované podporné Aktivitu. Žiadosť o platbu (s príznakom záverečná) Prijímateľ predloží za všetky Oprávnené výdavky, ktoré vznikli a boli uhradené Prijímateľom do 31. decembra 2023 a neboli Prijímateľovi zo strany Poskytovateľa uhradené. Prípadné dofinancovanie všetkých výdavkov vzniknutých alebo uhradených po 31. decembri 2023 (t. j. Neoprávnených výdavkov podľa článku 14 odsek 1 písmeno a) VZP) je Prijímateľ v súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu povinný zabezpečiť v súlade s článkom 3 odsek 3.1 písmeno c) bod (ii) zmluvy.“

3. Článok 6 odsek 6.9 písmeno a) zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

- „a) Dobu Realizácie hlavných aktivít Projektu nie je možné predĺžiť nad rámec maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, ktorá nesmie presiahnuť 31. júl 2024. Do maximálnej doby na sfunkčnenie nefungujúceho Projektu je dobu stanovenú pre Realizáciu hlavných aktivít Projektu možné individuálne a v riadne odôvodnených prípadoch predlžovať v zmysle tohto článku 6 zmluvy;“.
4. V článku 1 odsek 3 VZP sa v definícii pojmu „Aktivita“ dopĺňa v prvej vete za slovným spojením „vo Výzve“ text: „a obdobia potrebného na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP.“.
5. V článku 1 odsek 3 VZP sa v definícii pojmu „Finančné ukončenie Projektu“ v prvej vete pred dvojbodkou nahrádza slovo „oboch“ slovom „všetkých“.
6. V článku 1 odsek 3 VZP sa v definícii pojmu „Finančné ukončenie Projektu“ na konci písmena b) dopĺňa čiarka a za písmeno b) sa vkladá nové písmeno c) v nasledovnom znení:
- „c) Všetky Aktivita v rámci Realizácie aktivít Projektu boli Riadne zrealizované;“.
7. V článku 1 odsek 3 VZP sa v definícii pojmu „Realizácia hlavných aktivít Projektu“ na koniec prvej vety vkladá text v zátvorke v nasledovnom znení: „(vrátane obdobia potrebného na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu).“.
8. V článku 1 odsek 3 VZP sa v definícii pojmu „Realizácia hlavných aktivít Projektu“ posledná veta nahrádza nasledovným znením: „Maximálna doba realizácie hlavných aktivít Projektu v prípade Sfunkčnenia nefungujúceho Projektu nesmie za žiadnych okolností prekročiť termín 31. júl 2024;“.
9. V článku 1 odsek 3 VZP sa za definíciu pojmu „Riadne“ dopĺňa definícia pojmu „Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu“ v nasledovnom znení:
- „Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu – sfunkčnenie Projektu (ako „nefungujúceho projektu“ vo význame vyplývajúcom z usmernenia Certifikačného orgánu č. 2/2021-U k ukončeniu programov financovaných zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho námorného a rybárskeho fondu na programové obdobie 2014 – 2020 v platnom znení, t. j. projektu, ktorý nie je možné považovať za finančne a/alebo vecne zrealizovaný do 31. decembra 2023) Riadnym ukončením Realizácie aktivít Projektu a/alebo dofinancovaním Aktivít Projektu uhradením príslušných Neoprávnených výdavkov v termíne uvedenom v Prílohe č. 2 zmluvy, najneskôr však do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, t. j. do 31. júla 2024, za podmienok vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí NFP, usmernenia Sprostredkovateľského orgánu č. 12 pre prijímateľov k ukončovaniu projektov v súvislosti s ukončovaním programového obdobia 2014 – 2020 v platnom znení (ďalej ako „Usmernenie SO č. 12“), Právnych predpisov SR, právnych aktov EÚ, Príručky pre Prijímateľa a ostatných Právnych dokumentov;“.
10. V článku 1 ods. 3 VZP sa v definícii pojmu „Ukončenie realizácie všetkých Aktivít Projektu“ nahrádza text za čiarkou nasledovným textom: „a to v súlade so záväzkom Prijímateľa podľa článku 2 ods. 1 VZP druhá veta najneskôr do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, t. j. do 31. júla 2024;“.
11. V článku 2 odsek 1 VZP sa posledná veta nahrádza nasledovným znením: „Prijímateľ sa zároveň zaväzuje zrealizovať všetky Aktivita Projektu najneskôr do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho projektu, t. j. do 31. júla 2024.“.
12. V článku 4 odsek 1 VZP sa prvá veta nahrádza nasledovným znením: „Prijímateľ je povinný počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP pravidelne predkladať Poskytovateľovi monitorovacie správy Projektu a ďalšie údaje potrebné na monitorovanie Projektu vo formáte určenom Poskytovateľom, v súlade s Usmernením SO č. 12 ako aj ostatnými Právnymi dokumentami vydanými Poskytovateľom, a to:“.

13. V článku 4 odsek 1 VZP sa ustanovenie písmena d) nahrádza nasledovným znením: „Následnú monitorovaciu správu Projektu po ukončení Realizácie aktivít Projektu do uplynutia Obdobia Udržateľnosti Projektu.“.
14. Článok 4 odsek 4 VZP sa nahrádza nasledovným znením:
- „4. Monitorované obdobie monitorovacej správy Projektu (typu „záverečná“) je obdobie od účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP alebo, v prípade ak k Začatiu realizácie hlavných aktivít Projektu došlo pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, od Začatia realizácie hlavných aktivít Projektu, do momentu Ukončenia realizácie aktivít projektu. Monitorovaciu správu Projektu s príznakom „záverečná“ je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s Usmernením SO č. 12, a to v lehote do 1 mesiaca po sfunkčnení projektu, najneskôr však do 31. augusta 2024. V rámci predloženia, resp. spolu s predložením Monitorovacej správy Projektu s príznakom „záverečná“ je Prijímateľ povinný v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a Usmernením SO č. 12 preukázať aj splnenie jeho povinností v súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu podľa článku 8 odsek 1 VZP. Samostatnou prílohou monitorovacích správ Projektu typu „záverečná“ Prijímateľ vykazuje Sledované údaje zadefinované pre každú hlavnú aktivitu v prílohe č. 5 Výzvy.“.
15. V článku 4 odsek 5 VZP sa text pred písmenom a) nahrádza nasledovným znením: „Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy Projektu za jednotlivé monitorované obdobia odo dňa ukončenia Realizácie aktivít Projektu do uplynutia Obdobia udržateľnosti Projektu, t. j. počas 5 rokov. Samostatnou prílohou Následných monitorovacích správ Projektu Prijímateľ vykazuje Sledované údaje zadefinované pre každú hlavnú aktivitu v prílohe č. 5 Výzvy. Prijímateľ predkladá Následnú monitorovaciu správu do 30 kalendárnych dní od uplynutia monitorovaného obdobia. Za prvé monitorované obdobie sa považuje obdobie od ukončenia Realizácie aktivít Projektu (t.j. kalendárny deň nasledujúci po poslednom dni monitorovaného obdobia záverečnej monitorovacej správy Projektu) do uplynutia 12 mesiacov odo dňa Finančného ukončenia Projektu. Ďalšie následné monitorovacie správy sa predkladajú každých 12 nasledujúcich mesiacov. Posledná Následná monitorovacia správa sa predkladá za posledné monitorované obdobie od uplynutia predposledného monitorovaného obdobia do uplynutia Obdobia udržateľnosti Projektu. Poskytovateľ je oprávnený neschváliť poslednú Následnú monitorovaciu správu najmä v prípadoch, ak:“.
16. Článok 8 odsek 1 VZP sa nahrádza nasledovným znením:
- „1. Prijímateľ je povinný zrealizovať schválený Projekt v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a ukončiť Realizáciu hlavných aktivít Projektu Riadne a Včas. Prijímateľ je povinný pri zamýšľanej zmene termínu Ukončenia realizácie hlavných aktivít Projektu postupovať v súlade s článkom 6 odsek 6.2 písmeno d) a odseky 6.3 a 6.9 zmluvy. V súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu sa Zmluvné strany dohodli, že Prijímateľ je povinný zabezpečiť Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu najneskôr do 31. júla 2024; porušenie tejto povinnosti Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP. Pri Ukončení realizácie hlavných aktivít Projektu je Prijímateľ povinný preukázať splnenie podmienok Ukončenia realizácie hlavných aktivít Projektu v zmysle podmienok vyplývajúcich z definície Ukončenia realizácie hlavných aktivít Projektu. V súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu sa Zmluvné strany dohodli, že Prijímateľ je povinný preukázať Poskytovateľovi Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a s Usmernením č. 12 SO, najneskôr do 31. augusta 2024; porušenie tejto povinnosti Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP.“.
17. V článku 8 odsek 3 VZP sa nahrádza druhá veta textu nasledovným znením: „Čas trvania OVZ sa nezapočítava do doby Realizácie hlavných aktivít Projektu, pričom však Realizácia hlavných aktivít

Projektu musí byť ukončená najneskôr do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, t.j. do 31. júla 2024.“.

18. V článku 8 odsek 4 VZP sa text pod písmenom b) nahrádza nasledovným znením: „Doba Realizácie hlavných aktivít Projektu sa v prípadoch uvedených v písmene a) a v písmene b) vyššie predĺži o čas omeškania Poskytovateľa, pričom však Realizácia hlavných aktivít Projektu musí byť ukončená najneskôr do uplynutia maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, t.j. do 31. júla 2024.“.
19. V článku 8 odsek 11 VZP sa v poslednej vete za bodkočiarkou nahrádza dátum „31.12.2023“ nasledovným znením: „termín 31. júl 2024“.
20. V článku 9 odsek 4 písm. b) bod vii) VZP sa za bodkočiarkou za slovným spojením „ak Prijímateľ v rámci“ nahrádza pojem „oprávneného obdobia“ nasledovným znením: „maximálnej doby na Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu, t. j. do 31. júla 2024,“.
21. Článok 9 odsek 4 písm. b) bod xvi) VZP sa nahrádza nasledovným znením:
„xvi) nepredloženie Žiadosti o platbu (s príznakom záverečná) v lehote podľa článku 5 odsek 5.1 zmluvy;“.
22. V článku 10 odsek 1 VZP sa dopĺňa na konci písmena k) čiarka a za písmeno k) sa vkladá nové písmeno l) v nasledovnom znení:
„l) vrátiť NFP alebo jeho časť v celej poskytnutej výške, ak Prijímateľ nezabezpečí Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu najneskôr do 31. júla 2024; za nezabezpečenie Sfunkčnenia nefungujúceho Projektu do 31. júla 2024 sa považuje aj prípad, ak Prijímateľ nepreukáže Poskytovateľovi Sfunkčnenie nefungujúceho Projektu v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a s Usmernením SO č. 12 najneskôr do 31. augusta 2024.“.
23. V článku 10 odsek 9 VZP sa v texte pod písmenom c. nahrádza dátum „31.08.2027“ nasledovným znením: „31. decembra 2028.“.
24. V článku 14 odsek 1 VZP sa v písmene a) na koniec vety za bodkočiarku vkladá nová veta v nasledovnom znení: „v súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu Prijímateľ osobitne berie na vedomie, že všetky výdavky Prijímateľa, ktoré vznikli alebo boli uhradené po 31. decembri 2023, budú predstavovať Neoprávnené výdavky;“.
25. V článku 14 odsek 1 VZP sa v písmene b) na koniec vety za bodkočiarku vkladá nová veta v nasledovnom znení: „v súvislosti so Sfunkčnením nefungujúceho Projektu Prijímateľ osobitne berie na vedomie, že všetky výdavky Prijímateľa, ktoré vznikli alebo boli uhradené po 31. decembri 2023, budú predstavovať Neoprávnené výdavky;“.

ČLÁNOK 2

Ostatné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane jej príloh, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšom znení.
2. Na pojmy, skratky a definície použité v tomto Dodatku sa vzťahujú ustanovenia a výkladové pravidlá uvedené v Zmluve o poskytnutí NFP, pokiaľ z článku 1 tohto Dodatku nevyplýva inak.
3. Právne účinky zmien uvedených v článku 1 tohto Dodatku sa riadia článkom 6 odsek 6.12 zmluvy. Ustanovenie článku 6 odsek 6.16 zmluvy tým nie je dotknuté.

ČLÁNOK 3

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po jeho uzavretí dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
3. Dodatok nadobúda platnosť kalendárnym dňom neskoršieho podpisu Zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nadobúda kalendárnym dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Dodatku je rozhodujúce jeho zverejnenie Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume jeho zverejnenia informuje Prijímateľa.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali tento Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Plnomocenstvo č. 2987/2837/2024/SEP zo dňa 15. januára 2024

Za Poskytovateľa v zastúpení v Bratislave dňa: 28-05-2024



Podpis:

PaedDr. Ingrid Zubkova, poverená riadením sekcie európskych programov

meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu¹ Poskytovateľa

Za Prijímateľa v obci Turňa nad Bodvou dňa: 13 JUN 2024



Podpis:

Mgr. Atila Oravec, starosta obce Turňa nad Bodvou

meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu² Prijímateľa

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite